

Walking and hiking Paseos y senderismos

Walking and hiking Paseos y senderismos



1 - Le Tour du Lac



Départ : Parking Chemin du Lac

Temps moyen : 1 h 30

Dénivelé : 50 m

Distance : 6 km environ

A seulement quelques kilomètres du centre-ville, le lac de Lourdes d'origine glaciaire propose une randonnée facile dans un décor de carte postale canadienne, source de quiétude sur le piémont pyrénéen. A mi-chemin, vous découvrirez une zone humide très particulière : la tourbière, site classé « NATURA 2000 ».

Bars-restaurants et activités nautiques sur site, baignade surveillée en juillet-août.

A few kilometres away from the city centre, Lourdes' lake is a glacial lake with an easy walk into a Canadian postcard setting, source of peacefulness on a Pyrenean foothill. Midway, discover a peculiar humid area: the bog, classified as "NATURA 2000."

The lakeside restaurant and water sports "Lourdes Plage" in July and August - free access.

A pocos kilómetros del centro ciudad, el lago de Lourdes, lago de origen glaciar propone una ruta fácil en un entorno de carta postal canadiense, fuente de paz en el piemonte pirenaico. A medio camino, descubrirá un humedal muy especial : la turbera, clasificada "Natura 2000".
Restaurante y actividades « Lourdes Plage » en julio y agosto – acceso libre.

2 - Le Tour de Baloum



Départ : Parking Chemin du Lac

Temps moyen : 30 min

Distance : 1,7 km

Balisé en jaune, le Tour de Baloum est une petite balade à proximité du lac de Lourdes, agréable par temps chaud et idéale pour les familles. Cet itinéraire chemine en sous-bois et conduit jusqu'à un belvédère qui permet de profiter d'une jolie vue sur Lourdes et son château fort.

Marked yellow, « Le Tour de Baloum » is a short walk close to Lourdes' lake, comfortable in warm weather and ideal for families. This walk is in the forest and leads to a belvedere where the town and its castle can be seen.

Señalizado en amarillo, el Tour de Baloum es un pequeño paseo cerca del lago, agradable por tiempo caloroso y ideal para familias. Este sendero en el bosque conduce hasta el mirador que ofrece unas increíbles vistas sobre Lourdes y su Castillo.

3 - Sentier du Pic du Jer



Départ : Gare du funiculaire – The cable car station – Estación del funicular

Temps moyen : 3 h aller/retour - 3h round trip - 3:00 ida y vuelta

Dénivelé : 500 m

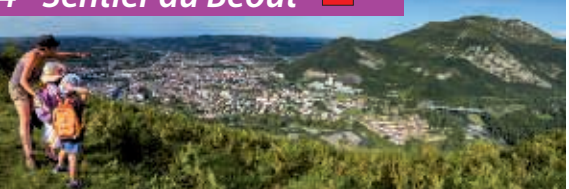
Distance : 9 km aller/retour

Prendre le GR 78 (balisé rouge et blanc) situé à droite de la gare de départ du Funiculaire. Il vous conduira jusqu'au col des Trois Croix. De là, quitter le GR 78 et tourner à droite en suivant le balisage jaune « Pic du Jer » pour accéder à la gare d'arrivée où vous trouverez un espace de restauration. Profitez de la vue sur la ville et les Pyrénées puis continuez jusqu'au sommet par le sentier botanique illustré de 16 panneaux décrivant arbustes et arbres. Vous découvrirez là-haut un panorama unique sur les sommets pyrénéens. Pour le retour, vous avez la possibilité de descendre en funiculaire.

Take the GR 78 (marked white and red) on the right-hand side of the cable car station. Follow the trail to the Col des Trois Croix. From there, leave the GR 78 and turn right to follow the Pic du Jer trail (marked yellow) up to the top where you find restaurants. Enjoy the panoramic views of the town and the Pyrenees. You can also keep walking on the botanical trail. Possibility travel back in funicular.

Tomar del GR78 (marcado blanco y rojo) a la derecha de la estación inferior del funicular. Continuar hasta las Tres Cruces. De ahí, salir del GR 78 y girar a la derecha y seguir la señalización amarilla « El Pic du Jer » hasta la estación donde hay un restaurante y snack. Disfrute de las vistas de la ciudad y de los Pirineos. Continuar hasta la cumbre por el sendero botánico. Vuelta posible en funicular.

4 - Sentier du Béout



Départ : à droite du parking bus de l'Arrouza – on the right-hand side of the Arrouza bus park – a la derecha del parking de autobus Arrouza

Temps moyen : 2 h 30 aller/retour - 2h30 round trip - 2:30 ida y vuelta

Dénivelé : 400 m

Distance : 10 km aller/retour

Emprunter le GR 101 (balisé blanc et rouge) qui conduit jusqu'à Ossen en passant par « le Pied du Béout » et la ferme « Coudet ». En amont du village, une dizaine de mètres après la « Croix du Houssat », quitter le GR en prenant à droite une petite route goudronnée (balisage jaune) qui débouche sur un espace aménagé (stationnement) puis sur un sentier. Prendre ce dernier et continuer jusqu'à l'ancienne gare du téléphérique et longer la crête jusqu'au sommet.

Use the GR101 (marked white and red) which leads to Ossen through the «Pied du Béout» and the «Coudet» farm. Up the village, a dozen meters past the «Croix du Houssat», leave the GR trail and use the little paved road on the right (marked yellow) which leads to a parking area and a path. Use the latter to go up to the former cable car station and follow the ridge up the summit.

Tomar el GR 101 (marcado rojo y blanco) que conduce a Ossen, pasando por el «pie del Béout» y la granja «Coudet». Por encima del pueblo, a pocos metros después de la «Cruz del Houssat», dejar el GR tomando a la derecha una pequeña carretera asfaltada (señalización amarilla) que conduce a una zona de estacionamiento y un sendero. Tomarlo y seguir hasta la antigua estación del teleférico y continuar a lo largo de la cresta hasta la cumbre.

5 - Chemin de Bernadette



Départ : Grotte des Apparitions – The Grotto – Gruta de las Apariciones

Temps moyen : 1 h

Dénivelé : 140 m

Distance : 5 km Lourdes – Bartrès

Ce chemin permet aux marcheurs pèlerins de se rendre à Bartrès (5 km de Lourdes). Depuis la Grotte de Massabielle, sortir du Sanctuaire par la porte Saint-Michel. Tourner à gauche rue du Docteur Boissarie et suivre le balisage blanc et rouge du GR 101 jusqu'au charmant village de Bartrès où vous pourrez vous restaurer.

It allows the pilgrims to walk to Bartrès (5 km away from Lourdes), marked white and red (GR101). From the Grotto, exit the Sanctuary by St Michael's gate. Turn left in Rue du Docteur Boissarie and follow the white and red marks of the GR101 to Bartrès where you find restaurants.

Permite a los peregrinos de ir hasta Bartrès andando (a 5 km de Lourdes). Desde la gruta de Massabielle, salir del Santuario por la puerta St-Michel. Girar a la izquierda rue Dr. Boissarie y seguir las señalización blanca y roja del GR 101 hasta el pueblo de Bartrès donde puede comer.

6 - Chemin vert



Départ : rond-point de l'Europe - round-about de l'Europe - rotonda de Europa

Temps moyen : 4 h 40

Distance : 18 km Lourdes - Tarbes

Découverte de la plaine alluviale de l'Echez et du piémont pyrénéen en traversant les communes d'Adé, Juillan, Lanne et Louey. Départ du rond-point de l'Europe puis prendre à gauche le chemin d'Estrades, balisé jaune.

Discover the alluvial plain of the Echez river and the Pyrenean lowlands through the towns of Adé, Juillan, Lanne and Louey. Starting from Lourdes, Chemin d'Estrades, marked yellow.

Descubrir la llanura aluvial del Échez y los valles pirenaicos cruzando las comunas de Adé, Juillan, Lanne y Louey. Salida de la rotonda de Europa, luego tomar a la izquierda el camino de Estrades con señalización amarillo.

7 - Voie Verte des Gaves



Départ : chemin du Tydos - Tydos path - camino de Tydos

Dénivelé : Lourdes/Pierrefitte-Nestalas 26 m et Pierrefitte-Nestalas/Cauterets 480 m

Distance : 26 km Lourdes - Cauterets

La Voie Verte est aménagée sur l'ancienne ligne de chemin de fer qui desservait, dès la fin du XIX^e siècle, les stations thermales :

- de Lourdes à Pierrefitte-Nestalas via Argelès-Gazost : 17 km accessibles aux piétons, vélos, VTT, rollers et personnes à mobilité réduite.
- de Pierrefitte-Nestalas à Cauterets : 9 km accessibles en priorité aux piétons (VTT tolérés).

Built on a former railway line which used to serve thermal stations from the end of the XIX century:

- from Lourdes to Pierrefitte-Nestalas, via Argelès-Gazost : 17 km open to pedestrians, bikes, mountain bikes, skates and persons with limited mobility.
- from Pierrefitte-Nestalas to Cauterets : 9 km open as a priority to pedestrians (mountain bikes accepted).

Construidas sobre la antigua línea de ferrocarril que a finales del siglo XIX comunicaba con los balnearios termales:

- de Lourdes a Pierrefitte-Nestalas via Argelès-Gazost : 17 km accesible a peatones, bicicletas, BTT, patines y personas con movilidad reducida.
- de Pierrefitte-Nestalas a Cauterets : 9 km accesible prioritariamente a peatones (se toleran BTT).

8 - Chemin du Piémont Pyrénéen



Le Chemin du Piémont (ou GR 78) est un itinéraire du pèlerinage vers Saint Jacques de Compostelle. De Carcassonne à St-Jean-Pied-de-Port en passant par Lourdes, il permet de rejoindre, à l'ouest, Lestelle-Bétharram par la route de la forêt, ou à l'est, Bagnères-de-Bigorre par une partie du sentier du Pic du Jer. Balisé rouge et blanc, le Chemin du Piémont traverse Lourdes et permet de découvrir les principaux sites de la ville : le Pic du Jer, le Château Fort et le Sanctuaire.

Chemin du Piémont or GR 78 is one of St James's ways to Santiago de Compostela. From Carcassonne to St Jean Pied de Port, it reaches Lourdes from Lestelle-Bétharram via the Route de la Forêt, or from Bagnères de Bigorre via the path leading to the Pic du Jer, marked white and red. Chemin du Piémont crosses Lourdes and its major touristic sites: Pic du Jer, the Castle and the Sanctuary.

El Chemin du Piémont o GR 78 es un itinerario del camino hastia Santiago de Compostela. Desde Carcassonne hasta St Jean Pied de Port pasando por Lourdes, permite de llegar al oeste a Lestelle-Bétharram por la ruta del bosque o al este a Bagnères-de-Bigorre por una parte del sendero que lleva al Pic du Jer. Marcado blanco y rojo, el Chemin du Piémont atraviesa Lourdes y permite de descubrir los sitios más importantes : el Pic du Jer, el Castillo y el Santuario.

9 - Chemin Henri IV



Départ : Office de Tourisme de Lourdes - Tourist Office - Oficina de Turismo

Temps moyen : 13 h

Dénivelé : 580 m

Distance : 50 km

Balisé en rouge et blanc, le Chemin Henri IV (GR 782) permet de relier Lourdes à Pau par une ancienne voie romaine établie depuis des siècles sur les collines qui dominent la rive droite du gave de Pau. Le chemin Henri IV est un parcours de longue distance, 50km, tout au long duquel vous observerez la chaîne des Pyrénées, longerez des parcelles forestières et traverserez des zones de culture.

Pour y accéder à partir de l'Office de Tourisme, empruntez la rue Basse puis le Boulevard de la Grotte. Juste avant le Pont St Michel, prendre la rue du Docteur Boissarie à droite, pour rejoindre la route de Pau. Franchir le passage à niveau, sur votre gauche et emprunter la rue de Bretagne située en face. Poursuivre par le chemin de Lannedarré et, à l'intersection, prendre à gauche le chemin de Saint Pauly. Au niveau du camping, suivre la route de gauche pour arriver sur la D940. Sur cette route, faire 100m puis traverser au passage piéton pour emprunter la route d'accès au lac de Lourdes. Arrivé au panneau « Chemin Henri IV », le sentier se situe un peu plus loin sur votre droite.

Marked white and red, Henry IV's trail binds Lourdes to Pau using an ancient, centuries old Roman way, on the hills up the right bank of the Gave de Pau. Henry IV's trail is a 50km path, from where the Pyrenees mountains can be seen. From the tourist office, take Rue Basse and follow Boulevard de la Grotte. Then, turn right in Rue du Docteur Boissarie, in front of St Michael's bridge. You reach Route de Pau. Cross the railroad crossing. Go left and keep going straight ahead via Rue de Bretagne. Keep going along Rue de Lannedarré and

at the intersection, go left in Chemin de St Pauly. In front of the camping site, follow the road to D940. Walk 100m and then cross the zebra crossing to follow the road to Lourdes Lake. In front of "Chemin Henri IV" board, keep right.

Marcado en blanco y rojo, el « Chemin Henri IV » conecta Lourdes a Pau por una antigua vía romana trazada desde hace siglos en las colinas que dominan la margen derecha del Gave de Pau. Es un sendero de larga distancia que ofrece unas vistas incomparables. Frente a la Oficina de Turismo, tomar la rue Basse luego el Boulevard de la Grotte. Antes del puente St-Michel, tomar la calle Dr. Boissarie a la derecha, para alcanzar la carretera de Pau. Atravesar el cruce de ferrocarril. Sobre la izquierda seguir el camino de St. Pauly. En la entrada del camping, seguir el camino a la izquierda para llegar en la D940. Después 100 metros atravesar en el cruce de peatones, luego tomar la carretera de acceso al lago de Lourdes. Llegado al panel « Le Chemin Henri IV », el sendero se sitúa un poco más lejos sobre su derecha.

GR 101 / Chemin de l'Ouest de Bigorre

Départ : Office de Tourisme de Lourdes – Tourist Office – Oficina de Turismo

Balisé en rouge et blanc, le GR 101 dit « Chemin de l'Ouest de Bigorre » traverse Lourdes. Il permet aux randonneurs et pèlerins en route vers Compostelle par le « Chemin d'Arles » (GR 653) venant de Maubourguet, de rejoindre la ville de Lourdes puis de relier le Col de Saucède. Le sentier offre un bel aperçu de la diversité paysagère du département des Hautes-Pyrénées, entre plaine et montagne.

30km to the Col de Saucède (South, connecting with GR10), 63km to Maubourget (North, most direct connection to GR653, to Arles (marked white and red).

30km hasta el Puerto de Saucède. (al sur, enlace G10), 63km hasta Maubourget (al norte, enlace más directo del GR 653, camino de Arles), marcado rojo y blanco.



Office de tourisme de lourdes
Place Peyramale
65100 Lourdes - France

Tél. 05 62 42 77 40 / Fax. 05 62 94 60 95
info@lourdes-infotourisme.com
www.lourdes-infotourisme.com

Ouvert toute l'année
Open all year round/ Abierto todo el año

Du 01/01 au 31/03 et du 01/10 au 31/12
Du lundi au samedi

Du 01/04 au 31/09
Du lundi au samedi y compris les jours fériés
les dimanches d'avril, juillet et août

Crédits photos: OT Lourdes - P. Vincent